

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

8 JULI 1993

**ONTWERP VAN BIJZONDERE WET**

**tot vervollediging van de  
federale Staatsstructuur**

**AMENDEMENTEN**

voorgesteld na indiening van het verslag  
(Stuk n<sup>o</sup> 1063/7)

**N<sup>o</sup> 583 VAN DE HEREN CLERFAYT EN MAIN-  
GAIN**

**Art. 9**

**Het voorgestelde artikel 24 vervangen door  
wat volgt :**

« Art. 24. — § 1. De Vlaamse Raad telt :

1<sup>o</sup> 110 leden, rechtstreeks gekozen in de provincies  
West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Antwerpen en  
Limburg, alsook in het kiesarrondissement Leuven;

2<sup>o</sup> 14 leden, rechtstreeks gekozen in het kiesarron-  
dissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

§ 2. De Raad van het Waalse Gewest telt 75 leden,  
rechtstreeks gekozen in de Waalse provincies.

§ 3. De Raad van de Franse Gemeenschap telt :

1<sup>o</sup> alle 75 leden van de Raad van het Waalse Ge-  
west;

2<sup>o</sup> 23 leden, rechtstreeks gekozen in het kiesarron-  
dissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

Zie :

- 1063 - 92 / 93 :

- N<sup>o</sup> 1 : Ontwerp van bijzondere wet.
- N<sup>os</sup> 2 tot 6 : Amendementen.
- N<sup>o</sup> 7 : Verslag.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

8 JUILLET 1993

**PROJET DE LOI SPECIALE**

**visant à achever la  
structure fédérale de l'Etat**

**AMENDEMENTS**

présentés après dépôt du rapport  
(Doc. n<sup>o</sup> 1063/7)

**N<sup>o</sup> 583 DE MM. CLERFAYT ET MAINGAIN**

**Art. 9**

**Remplacer l'article 24 proposé par ce qui  
suit :**

« Art. 24. — § 1<sup>er</sup>. Le Conseil flamand se compose :

1<sup>o</sup> de 110 membres élus directement dans l'ensem-  
ble des provinces de Flandre occidentale, Flandre  
orientale, Anvers et Limbourg et dans l'arrondisse-  
ment électoral de Louvain;

2<sup>o</sup> de 14 membres élus directement dans l'arron-  
dissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

§ 2. Le Conseil régional wallon se compose de  
75 membres élus directement dans les provinces wal-  
lonnes.

§ 3. Le Conseil de la Communauté française se  
compose :

1<sup>o</sup> de 75 membres du Conseil régional wallon;

2<sup>o</sup> de 23 membres élus directement dans l'arron-  
dissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Voir :

- 1063 - 92 / 93 :

- N<sup>o</sup> 1 : Projet de loi spéciale.
- N<sup>os</sup> 2 à 6 : Amendements.
- N<sup>o</sup> 7 : Rapport

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

§ 4. De Vlaamse Raad kan bij decreet het aantal van zijn leden wijzigen. Dat aantal mag evenwel niet lager zijn dan 124.

Bovendien moet het in § 1, 1°, bedoelde aantal leden altijd gelijk zijn aan de verhouding van 14 op 110 van het in § 1, 2°, bedoelde aantal leden.

Indien het met toepassing van deze paragraaf verkregen aantal geen geheel getal vormt, wordt de overblijvende breuk naar boven afgerond tot de eenheid dan wel weggelaten naargelang zij de helft van de eenheid bereikt of niet.

§ 5. De Raad van het Waalse Gewest kan bij decreet het aantal van zijn leden wijzigen. Dat aantal mag evenwel niet lager zijn dan 75.

§ 6. De Raad van de Franse Gemeenschap kan bij decreet het aantal van zijn leden wijzigen. Dat aantal mag evenwel niet lager zijn dan 98.

Bovendien moet het in § 3, 2°, bedoelde aantal leden steeds gelijk zijn aan de verhouding van 23 op 75 van het in § 3, 1°, bedoelde aantal leden. Indien het met toepassing van deze paragraaf verkregen aantal geen geheel getal vormt, wordt de overblijvende breuk naar boven afgerond tot de eenheid dan wel weggelaten naargelang zij de helft van de eenheid bereikt of niet.

§ 7. 1° Voor de aanwijzing van de leden van de Raden bedoeld in § 1, 1°, en in § 3, 2°, geschieden de verkiezingen met hetzelfde stembiljet.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt per taalstelsel en volgens het volgnummer. De lijsten van een taalstelsel worden kop aan staart gedrukt ten opzichte van die van het andere taalstelsel.

2° De geldige stemmen worden afzonderlijk en per taalstelsel opgeteld.

3° Het aantal geldig uitgebrachte stemmen op de lijsten van het Franse taalstelsel dient om het in § 2, 2°, bedoelde aantal zetels toe te kennen en het aantal geldig uitgebrachte stemmen op de lijsten van het Nederlandse taalstelsel dient om het in § 1, 1°, bedoelde aantal zetels toe te kennen ».

#### VERANTWOORDING

Het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde is tweetaalig. Bij de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers stuurt dit arrondissement geregeld Franstalige vertegenwoordigers naar de Kamer, die in de Brusselse randgemeenten wonen.

Overigens wonen er in de randgemeenten zowat 120 000 Franstaligen.

Volgens de huidige versie van artikel 9 van het ontwerp van bijzondere wet kunnen vertegenwoordigers van de Brusselse randgemeenten geen zitting krijgen in de Raad van de Franse Gemeenschap.

Daarom stellen wij voor in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde rechtstreekse verkiezingen te houden. Zodoende kan iedere burger vrijelijk de vertegenwoordigers kiezen die de culturele en persoonsgebonden aangelegen-

§ 4. Le Conseil flamand peut, par décret, modifier le nombre de ses membres. Toutefois, le nombre de ses membres ne pourra être inférieur à 124.

De plus, le nombre de membres visé au 1° du § 1<sup>er</sup> doit toujours être égal au rapport de 14 sur 110 du nombre de membres visé au 2° du § 1<sup>er</sup>.

Si le nombre obtenu en application du présent paragraphe n'est pas un nombre entier, la fraction restante sera arrondie à l'unité supérieure ou omise selon qu'elle atteint ou non la moitié de l'unité.

§ 5. Le Conseil régional wallon peut, par décret, modifier le nombre de ses membres. Toutefois, le nombre de ses membres ne pourra être inférieur à 75.

§ 6. Le Conseil de la Communauté française peut, par décret, modifier le nombre de ses membres. Toutefois, le nombre de ses membres ne pourra être inférieur à 98.

De plus, le nombre de membres visé au 2° du § 3 doit toujours être égal au rapport de 23 sur 75 du nombre de membres visés au 1° du § 3. Si le nombre obtenu en application du présent paragraphe n'est pas un nombre entier, la fraction restante sera arrondie à l'unité supérieure ou omise selon qu'elle atteint ou non la moitié de l'unité.

§ 7. 1° Pour la désignation des membres des conseils prévue au 1° du § 1<sup>er</sup> et au 2° du § 3, les élections se font grâce au même bulletin.

Les listes sont classées sur le bulletin de vote par régime linguistique et conformément à leur numéro d'ordre. Les listes d'un régime linguistique figurent inversement par rapport à celles de l'autre régime linguistique.

2° Les votes valables sont comptabilisés séparément et ce par régime linguistique.

3° Le nombre de votes valables émis pour les listes du régime linguistique français sert à conférer le nombre de sièges prévus au 2° du § 2 et le nombre de votes valables émis pour les listes du régime linguistique néerlandais sert à conférer le nombre de sièges prévus au 1° du § 1<sup>er</sup> ».

#### JUSTIFICATION

L'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est bilingue. Lors des élections de la Chambre des représentants, cet arrondissement envoie régulièrement des représentants francophones, domiciliés dans la périphérie bruxelloise, à la Chambre.

Par ailleurs, la population d'expression française résidant dans la périphérie de Bruxelles est estimée à 120 000 personnes.

L'article 9 du projet de loi spéciale — dans sa formulation actuelle — ne permettrait pas à des représentants de la périphérie bruxelloise de siéger au Conseil de la Communauté française.

C'est pourquoi nous prévoyons d'organiser une élection directe dans l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ce qui permettra d'une part à chaque citoyen de choisir librement les représentants appelés à gérer les matières

heden moeten beheren en kunnen die vertegenwoordigers zelf kiezen in welke Gemeenschapsraad zij zitting hebben.

Voor het overige neemt ons amendement de door de meerderheid voorgestelde verhouding van de verkozenen over en veroorzaakt het geen inflatie van mandaten. Voorts regelt § 7 de technische aspecten die volgen uit de §§ 1 en 3. Het neemt in feite de regeling over die thans geldt voor de verkiezingen van het Europese Parlement of de Brusselse Gewestinstellingen.

Tot slot bepalen de §§ 4, 5 en 6 een benedengrens voor het aantal verkozenen van de verschillende raden.

Ook al is de constitutieve autonomie een deugdelijk beginsel, toch lijkt het nodig grenzen vast te stellen om te voorkomen dat het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging wordt omzeild.

Het is immers niet ondenkbaar dat een raad besluit het aantal van zijn leden in een keer of geleidelijk met de helft en daarna nog eens met de helft te verminderen. Dat kan ertoe leiden dat er per kiesdistrict maar een vertegenwoordiger overblijft, die dan naar de grootste partij gaat. Als gevolg hiervan zou het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging grondig aangetast worden.

*Ex absurdo* zou men kunnen stellen dat een raad het aantal van zijn leden tot 3, 2 of 1 kan verminderen. Ons amendement wil een benedengrens bepalen voor het aantal leden van de raden, dat in feite overeenstemt met het aantal leden waarin het ontwerp van bijzondere wet voorziet.

#### N° 584 VAN DE HEREN CLERFAYT EN MAINGAIN

(In bijkomende orde)

##### Art. 9

**In het voorgestelde artikel 24, § 3, 2°, de woorden « 19 leden gekozen uit » vervangen door de woorden « 23 leden gekozen uit ».**

##### VERANTWOORDING

In Wallonië wonen 3 139 555 Franstaligen.

Op de totale bevolking van Brussel (951 217 personen) zijn er 90 % Franstaligen, waarbij er nog eens 120 000 uit de randgemeenten komen. Dat geeft een totaal van 976 095 Franstaligen.

Indien er 75 zetels naar 3 139 555 Walen gaan, moet men verhoudingsgewijze 23 zetels toekennen aan de Franstaligen uit Brussel en uit de randgemeenten.

#### N° 585 VAN DE HEREN CLERFAYT EN MAINGAIN

##### Art. 10

**In het voorgestelde artikel 24bis, de volgende wijzigingen aanbrengen :**

**1. In § 1, 4°, a), tussen de woorden « het Vlaamse Gewest » en de woorden « en in overeenstem-**

culturelles et personnalisables et ce qui permettra d'autre part à ces représentants de siéger dans le Conseil de Communauté de leur choix.

Pour le reste, notre amendement reproduit les proportions d'élus choisies par la majorité et ne crée donc pas d'inflation de mandats. Le § 7, quant à lui, organise les aspects techniques découlant des § 1<sup>er</sup> et 3. Il reproduit le mécanisme en vigueur pour les élections européennes ou régionales bruxelloises.

Enfin, les § 4, 5 et 6 entendent fixer une limite inférieure au nombre de membres des différents conseils.

Si l'autonomie constitutive est un bon principe, il apparaît néanmoins nécessaire de l'encadrer afin d'éviter toute velléité de détournement du principe de représentation proportionnelle.

En effet, il ne serait pas impossible qu'un conseil décide, en un coup ou progressivement, de réduire le nombre de ses membres de moitié et puis encore de moitié, ce qui pourrait aboutir à laisser un représentant par circonscription qui irait au parti majoritaire. Ce qui ne pourrait que transformer profondément le principe de représentation proportionnelle.

Par l'absurde, on pourrait démontrer qu'un conseil pourrait ramener le nombre de ses membres à trois, deux ou un. Notre amendement veut fixer une limite inférieure au nombre de membres des conseils qui est, en fait, le nombre de membres prévus par le projet de loi spéciale.

#### N° 584 DE MM. CLERFAYT ET MAINGAIN

(En ordre subsidiaire)

##### Art. 9

**A l'article 24 proposé, au § 3, 2°, remplacer les mots « de 19 membres élus » par les mots « de 23 membres élus ».**

##### JUSTIFICATION

La population francophone de Wallonie est de 3 139 555 personnes.

La population francophone de Bruxelles est de 90 % de 951 217 personnes auxquelles il faut ajouter les 120 000 francophones de la périphérie, soit 976 095 personnes.

Si 75 sièges sont dévolus aux 3 139 555 wallons, il faut prévoir proportionnellement 23 sièges pour les francophones de Bruxelles et de sa périphérie.

#### N° 585 DE MM. CLERFAYT ET MAINGAIN

##### Art. 10

**A l'article 24bis proposé, apporter les modifications suivantes :**

**1. au § 1<sup>er</sup>, 4°, a), entre les mots « de la Région flamande » et les mots « et, en conséquence » insé-**

ming daarmee », **de woorden** « *of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3° tot 10°, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken* » **invoegen**;

2. In § 1, 4°, b), **tussen de woorden** « het Waalse Gewest » **en de woorden** « en in overeenstemming daarmee », **de woorden** « *of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3° tot 10°, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken* » **invoegen**.

#### VERANTWOORDING

De voorstellen tot hervorming van de instellingen voorzien in de rechtstreekse verkiezing van de Gewestraden maar niet in de rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden.

Nochtans maakt het grondgebied van sommige gemeenten deel uit van een bepaald Gewest, terwijl een belangrijk deel van de bevolking ervan tot een andere Gemeenschap behoort.

Door de toekenning van taalfaciliteiten op bestuurlijk niveau kan in zekere mate rekening worden gehouden met de taal van de inwoners van die gemeenten en met hun wens om tot een bepaalde Gemeenschap te behoren.

Door een rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden te weigeren, wordt die inwoners en die kiezers de mogelijkheid ontnomen verkozenen aan te wijzen voor de Gemeenschapsraad van hun keuze.

Dit amendement heeft tot doel de woonplaatsvoorwaarde waaraan moet zijn voldaan om verkiesbaar te zijn voor de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, uit te breiden tot de taalgrensgemeenten.

Op die manier kunnen de inwoners van Voeren, Bever en zovoort, verkozen worden voor de Waalse Gewestraad en zitting hebben in de Franse Gemeenschapsraad.

N° 586 VAN DE HEREN CLERFAYT EN MAINGAIN

(In hoofdorde)

#### Art. 10

**Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 24bis weglaten.**

#### VERANTWOORDING

Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 24bis kent aan de gewesten de bevoegdheid toe bijkomende onverenigbaarheden te bepalen voor de leden van de Vlaamse Raad en van de Waalse Gewestraad.

Die autonomie houdt grote potentiële gevaren in omdat de bevolking van de verschillende gewesten cultureel noch naar het taalgebruik homogeen is.

De ervaringen die de Franstalige gemeentelijke verkozenen in de randgemeenten sinds een tiental jaren hebben opgedaan, tonen voldoende de gevaren van deze bepaling aan.

**rer les mots** « *ou dans une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3° à 10° des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966* »;

2. au § 1<sup>er</sup>, 4°, b), **entre les mots** « de la Région wallonne » **et les mots** « et, en conséquence » **insérer les mots** « *ou dans une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3° à 10° des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966* ».

#### JUSTIFICATION

Les projets de réforme institutionnelle actuellement en cours prévoient l'élection directe des Conseils régionaux mais pas l'élection directe et distincte des Conseils de Communauté.

Et pourtant, l'appartenance du territoire de certaines communes à une région ne correspond pas à l'appartenance communautaire d'une partie importante de leur population.

L'octroi des facilités linguistiques au niveau administratif permet de garantir tant soit peu le respect de la langue, de l'appartenance communautaire des habitants de ces communes.

Mais en refusant une élection directe et distincte des Conseils de Communauté, ces habitants, ces électeurs sont privés de la possibilité de désigner des mandataires au Conseil de Communauté de leur choix.

Le présent amendement a pour but d'élargir, aux communes de la frontière linguistique, la condition de domicile exigée pour être éligible au Conseil flamand et au Conseil régional wallon.

Les habitants de Fourons, Biévène, etcetera, pourront ainsi être élus au Conseil région wallon et avoir accès au Conseil de la Communauté française.

N° 586 DE MM. CLERFAYT ET MAINGAIN

(En ordre principal)

#### Art. 10

**Supprimer le § 3 de l'article 24bis proposé.**

#### JUSTIFICATION

Le § 3 de l'article 24bis proposé donne compétence aux régions de fixer le régime des incompatibilités supplémentaires pour les membres des Conseil flamand et régional wallon.

Cette autonomie comporte en germe de véritables dangers quand on sait que la population des différentes régions n'est pas culturellement, linguistiquement homogène.

L'expérience que vivent les mandataires communaux francophones de la périphérie depuis une dizaine d'années montrent à suffisance les dangers de la disposition visée dans cet amendement.

## N° 587 VAN DE HEREN CLERFAYT EN MAINGAIN

(In bijkomende orde)

## Art. 10

**Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 24bis aanvullen met wat volgt :**

« Die bijkomende onverenigbaarheden mogen niet steunen op geslacht, ras, huidskleur, taal, godsdienst, politieke of andere overtuigingen, sociale afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte ».

## VERANTWOORDING

Indien het hoofdamendement dat de weglating van § 3 van het voorgestelde artikel 24bis beoogt, niet wordt aangenomen, moet het gevaar dat schuilt in het verlenen van deze bevoegdheid aan de Raden, ingedijkt worden door die onverenigbaarheden op een niet-exhaustieve wijze te beperken.

Die opsomming moet bepaalde discriminaties kunnen uitsluiten. Het is nooit overbodig te herhalen hoe de rechten van de mens in acht moeten worden genomen.

## N° 588 VAN DE HEREN CLERFAYT EN MAINGAIN

## Art. 12

**In het voorgestelde artikel 25, § 1, de volgende wijzigingen aanbrengen :**

1) **in het eerste lid, tussen de woorden « het Vlaamse Gewest » en de woorden « zijn ingeschreven », de woorden « of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3° tot 10°, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken » invoegen;**

2) **in het tweede lid, tussen de woorden « het Waalse Gewest » en de woorden « zijn ingeschreven », de woorden « of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3° tot 10°, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken » invoegen.**

## VERANTWOORDING

De voorstellen tot hervorming van de instellingen voorzien in de rechtstreekse verkiezing van de Gewestraden maar niet in de rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden.

Nochtans maakt het grondgebied van sommige gemeenten deel uit van een bepaald gewest, terwijl een belangrijk deel van de bevolking ervan tot een andere gemeenschap behoort.

Door de toekenning van taalfaciliteiten op bestuurlijk niveau kan in zekere mate rekening worden gehouden met

## N° 587 DE MM. CLERFAYT ET MAINGAIN

(En ordre subsidiaire)

## Art. 10

**Compléter le § 3 de l'article 24bis proposé, par ce qui suit :**

« Ces incompatibilités supplémentaires ne peuvent pas être fondées notamment, sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ».

## JUSTIFICATION

Si l'amendement principal visant à supprimer le § 3 de l'article 24bis n'est pas approuvé, le danger que représente la compétence donnée aux Conseils par cette disposition doit être circonscrit en limitant de manière non exhaustive l'objet de ces incompatibilités.

Cette énumération doit permettre d'éviter certaines discriminations. Il n'est jamais inutile de répéter comment respecter les droits de l'homme.

## N° 588 DE MM. CLERFAYT ET MAINGAIN

## Art. 12

**A l'article 25 proposé, au § 1<sup>er</sup>, apporter les modifications suivantes :**

1) **à l'alinéa 1<sup>er</sup>, entre les mots « de la Région flamande » et les mots « et ne se trouvent pas », insérer les mots « ou d'une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3° à 10° des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 ».**

2) **à l'alinéa 2, entre les mots « de la Région wallonne » et les mots « et ne se trouvent pas », insérer les mots « ou d'une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3° à 10° des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 ».**

## JUSTIFICATION

Les projets de réforme institutionnelle actuellement en cours prévoient l'élection directe des Conseils régionaux mais pas d'élection directe et distincte des Conseils de Communauté.

Et pourtant, l'appartenance du territoire de certaines communes à une région ne correspond pas à l'appartenance communautaire d'une partie importante de leur population.

L'octroi des facilités linguistiques au niveau administratif permet de garantir tant soit peu le respect de la

de taal van de inwoners van die gemeenten en met hun wens om tot een bepaalde Gemeenschap te behoren.

Door een rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden te weigeren, wordt die inwoners en die kiezers de mogelijkheid ontnomen verkozenen aan te wijzen voor de Gemeenschapsraad van hun keuze.

Dit amendement heeft tot doel de woonplaatsvoorwaarde waaraan moet zijn voldaan om verkiesbaar te zijn voor de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad, uit te breiden tot de taalgrensgemeenten.

Op die manier kunnen de inwoners van Voeren, Bever enzovoort verkozen worden voor de Waalse Gewestraad en zitting hebben in de Franse Gemeenschapsraad.

langue, de l'appartenance communautaire des habitants de ces communes.

Mais en refusant une élection directe et distincte des Conseils de communauté, ces habitants, ces électeurs sont privés de la possibilité de désigner des mandataires de la communauté de leur choix.

Le présent amendement a pour but d'offrir aux habitants des communes de la frontière linguistique en âge d'être électeur la possibilité de voter soit pour la Région flamande soit pour la Région wallonne.

Les habitants de Fourons, Béviène, et cetera pourront ainsi désigner leurs représentants à la Communauté française via le Conseil régional wallon. Et réciproquement pour les habitants néerlandophones d'une commune à statut spécial située sur le territoire de la Région wallonne.

G. CLERFAYT  
O. MAINGAIN